4. melléklet

SZERZŐDÉS

a budapesti 4-es metróvonal
Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasza

beruházói feladatainak ellátására

2004. január 19-én megkötött szerződés

módosítására

Budapest Főváros Önkormányzata

és

a Budapesti Közlekedési Részvénytársaság

között

2005.

TARTALOMJEGYZÉK

ELŐZMÉNYEK 3

1. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK 3

2. A MÓDOSÍTÓ SZERZŐDÉS CÉLJA 4

3. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA 4

4. EGYÉB RENDELKEZÉSEK 15

4.1 MELLÉKLETEK 15
4.2 ALKALMAZANDÓ JOG 15
4.3 HATÁLYBALÉPÉS 15
4.4 EREDETI PÉLDÁNYOK 15

1. SZÁMÚ MELLÉKLET 16

FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZAT 16

Jelen Módosító Szerződés

Budapest Főváros Önkormányzata, székhelye: 1052 Budapest, Városháza u. 9-11. (a továbbiakban: Főváros), amelyet a főpolgármester képvisel

és

a **Budapesti Közlekedési Részvénytársaság**, székhelye: 1072 Budapest, Akácfa u. 15., cégjegyzékszáma: 01-10-043037 (a továbbiakban BKV), amelyet a vezérigazgató képvisel

között jön létre az alulírott időpontban.

ELŐZMÉNYEK

(a) A Felek 2004. január 19-én megkötötték a Szerződést a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasza beruházói feladatainak ellátására.

(b) A Kormány az 1056/2004. (VI.8.) Korm. határozatban döntést hozott a beruházás második szakasza finanszírozásában való állami részvételről, majd az 1059/2005. (VI. 4.) Korm. határozatban döntött a beruházás teljes, Budapest Kelenföldi pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakasza állami finanszírozásáról.

(c) A Fővárosi Közgyűlés a 1386/2004. (VI. 24.) Főv. Kgy. számú határozatában úgy döntött, hogy Budapest közlekedési helyzetének javítása céljából szükséges a Dél-Buda – Rákospalota metróvonal Budapest Keleti pályaudvar és Bosnyák tér közötti szakaszának megépítése.

1. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK

Jelen Módosító Szerződésben azok a kifejezések, amelyek a Finanszírozási Szerződésben vagy a Szerződésben definiált fogalmak, amennyiben nagybetűvel kezdődnek, a definíciót tartalmazó szerződésben meghatározott jelentéssel bírnak, kivéve, ha a Módosító Szerződés kifejezetten másképpen rendelkezik. A Finanszírozási Szerződésben vagy a Szerződésben nem definiált vagy másképpen definiált fogalmak jelentése, amennyiben nagy betűvel kezdődnek, a következő:

a **Felek** jelenti: a Fővárost és a BKV-t együttesen;

a **Módosító Szerződés** jelenti: a jelen dokumentumot és a hozzákapcsolódó, a 4.1 pontban felsorolt Mellékleteket együttesen;

a **Szerződés** jelenti: a Felek között 2004. január 19-én létrejött, a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Keleti pályaudvar közötti szakasza beruházói feladatainak ellátására létrejött szerződést;

a **Finanszírozási Szerződés** jelenti: az Állam és a Főváros által a Beruházás közös finanszírozásának szabályozására kötött szerződést a 2005. július 18-án kelt módosítással együtt.

2. A MÓDOSÍTÓ SZERZŐDÉS CÉLJA

A Módosító Szerződés célja, hogy megállapítsa a Szerződés módosításait, azzal a céllal, hogy a módosított Szerződés a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Bosnyák tér közötti szakasza beruházói feladatainak ellátását szabályozza.

3. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A Szerződést a Felek a 2. pontban meghatározott cél elérése érdekében az alábbiak szerint módosítják:

3.1 A Szerződés címe módosul és a Szerződés címe a továbbiakban az alábbi:

„SZERZŐDÉS a budapesti 4-es metróvonal Budapest Kelenföldi pályaudvar és Budapest Bosnyák tér közötti szakasza beruházói feladatainak ellátására Budapest Főváros Önkormányzata és a Budapesti Közlekedési Részvénytársaság között"

3.2 A Szerződés „ELŐZMÉNYEK" pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Kormányhatározat és a Metrótörvény kihirdetését követően az Állam és a Főváros elkészítette A Beruházás Állam és Főváros általi közös finanszírozásának feltételeit szabályozó Finanszírozási Szerződés, valamint a Kincstár részvételével kötött Kincstári Szerződés alapján, az azokban foglalt célok megvalósítása érdekében a Beruházás megvalósítása és finanszírozása feltételeinek szabályozására kötötte meg 2004. január 19-én a Főváros és a BKV e Szerződést.

Az új Kormányhatározat és az új Metrótörvény alapján az Állam és a Főváros módosította a Finanszírozási Szerződést és a Kincstár részvételével a Kincstári Szerződést, amelyek a módosítás következtében már a beruházás Budapest Kelenföldi pályaudvar és a Bosnyák tér közötti szakasza közös finanszírozásának feltételeit szabályozzák."

3.3 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában a „Finanszírozási Szerződés" fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Finanszírozási Szerződés** jelenti: az Állam és a Főváros által a Beruházás közös finanszírozásának szabályozására kötött szerződést a 2005. július 18-án kelt módosításával együtt;"

3.4 A Szerződés 1. (Fogalom-meghatározások) pontjában „a Támogatás" fogalom-meghatározás helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a **Támogatás** jelenti: a BKV-nál felmerült vagy felmerülő Projektköltség fedezetére a Főváros által a BKV részére nyújtott és nyújtandó pénzügyi támogatást;"

3.5 A Szerződés 3.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Támogatást a Szerződésben és a Finanszírozási Szerződésben meghatározott feltételekkel a BKV rendelkezésére bocsátja. A Főváros a Szerződés alapján kizárólag a Támogatást folyósítja a BKV részére, ezért a BKV a Szerződés alapján kizárólag a Támogatás összegre jogosult."

3.6 A Szerződés 3.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

A Támogatás tervezett összege megegyezik a Tervezett Projektköltséggel, levonva abból a Beruházásnak a Főváros saját beruházásában megvalósuló (Finanszírozási Szerződés 3.2.1 és 3.2.2 pont) része költségét, továbbá a Szakértői Költséget. A Támogatás összege a Beruházás pénzügyi szükségletének megfelelően csökkenhet vagy a Szerződésben meghatározott feltételek szerint növekedhet. A Főváros a BKV által nyújtott tájékoztatás útján figyelemmel kíséri a Beruházás finanszírozási igényét."

3.7 A Szerződés 3.3 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros a Támogatást azzal a feltétellel nyújtja, hogy a Támogatás éves összege a Főváros egyedi döntése nélkül — a Többlettámogatáson, az ÁFA-kölcsönön, a vissza nem igényelhető ÁFA fedezetére nyújtott támogatáson, a Beruházáshoz kapott támogatás miatt esetlegesen keletkező illetékfizetési kötelezettség fedezetére nyújtott támogatáson felül — nem haladhatja meg a Szakértői Költséggel csökkentett Állami Támogatás — bele nem értve a Megelőlegezett Támogatás megtérítendő összegét — és a Fővárosi Támogatás Finanszírozási Szerződés 4.2.4 pontja szerint megállapított együttes összegét, figyelembe véve a Finanszírozási Szerződés 4.2.6 pontját is."

3.8 A Szerződés 4.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Beruházás befejezésének tervezett határideje 2010. december 31., ezen belül a Beruházás Első Szakasza üzembe helyezésének tervezett határideje 2009. december 31.; a BKV törekszik arra, hogy a Beruházás az itt megjelölt határidőre megvalósuljon. A BKV a 9.2.2 pont szerinti tájékoztatási kötelezettsége körében rendszeres tájékoztatást ad a Főváros részére a Beruházás befejezésének tervezett határidejében bekövetkező változásokról és azok okairól. A BKV a Főváros kérésére a rendszeres tájékoztatáson kívül is nyújt tájékoztatást a Beruházás befejezésének tervezett határidejében bekövetkező változásokról és azok okairól."

3.9 A Szerződés 4.7 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV köteles a Beruházás megvalósítását úgy szervezni, hogy az a Szakértői Költség összegével csökkentett Tervezett Projektköltségből

megvalósítható legyen, és a Beruházásnak az egyes naptári években felmerülő pénzügyi szükséglete — ideértve az Igazgatási Költséget is — ne haladja meg a 3.3 pontban meghatározott összeget. A BKV a tájékoztatási kötelezettsége körében haladéktalanul írásban tájékoztatja a Fővárost arról, ha a Beruházás megvalósításának teljes költsége a rendelkezésére álló információk szerint várhatóan meghaladja a Szakértői Költséggel összegével csökkentett Tervezett Projektköltséget, figyelembe véve a Szerződés hatályba lépéséig teljesített Projektköltségnek minősülő kifizetéseket is."

3.10 A Szerződés az alábbi 5.2.4 ponttal egészül ki:

„Az 5.2.3 (ab) és (ac) pontja szerinti nyilatkozatokat akkortól kell csatolni, mikortól a Független Ellenőrző Mérnökkel kötött szerződés alapján a Független Ellenőrző Mérnöknek a nyilatkozatok kibocsátására vonatkozó kötelezettséges esedékessé vált."

3.11 A Szerződés 5.3.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Amennyiben a fizetési értesítőben foglalt kifizetés(ek) összege és annak esedékessége megfelel

(a) az 5.2.1, 5.2.2 és a 5.2.3 pontokban meghatározott követelményeknek, és
(b) a 3.3 pontban szereplő feltételnek

akkor a Főváros a Finanszírozási Szerződésben meghatározott módon gondoskodik a kifizetés teljesítéséhez szükséges összeg átutalásáról oly módon, hogy a kifizetés a fizetési értesítőben megjelölt teljesítési határidőre teljesíthető legyen. A késedelmes teljesítés következményeit a Főváros viseli. A Finanszírozási Szerződés 7.4.2 (a) pontja szerinti számla vagy dokumentum esetében a Főváros a Szerződés 7.4.2 pontjában meghatározott módon jár el."

3.12 A Szerződés 5.3.3 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Miután a folyósított Támogatás összege elérte a Szakértői Költséggel csökkentett összegű Tervezett Projektköltség összegét, a Támogatás további részének folyósítása során az igénylésben az Állam által gyakorolható kifogásról (5.2.3 (b) pont) nem kell nyilatkozni."

3.13 A Szerződés 5.4.2 pontja törlésre kerül.

3.14 A Szerződés 5.4.3 pontjának számozása 5.4.2 pontra módosul.

3.15 A Szerződés 5.5.4 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV az Igazgatási Költséget írásban igényli meg a Kincstártól. A Projekt Igazgatóság a januári igényléssel — 2004-ben az első igényléssel — egyidejűleg megküldi a Kincstárhoz a 10.5.1 pont szerint jóváhagyott éves költségvetését a jóváhagyással együtt. Az igénylést a Kincstári Szerződésben meghatározott módon és formában kell előterjeszteni. A Kincstár az igényelt

ellátmány folyósítását mindaddig megtagadhatja, ameddig a BKV az előző havi elszámolást a kifizetések bizonylatai másolatával együtt nem nyújtotta be (5.5.3 pont), vagy a 5.5.5 pont szerinti visszafizetési kötelezettségének nem tett eleget."

3.16 A Szerződés 5.5.6 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Az Igazgatási Költség ÁFA tartalmát a BKV a Projekt Igazgatóság elkülönített bankszámlájáról köteles megfizetni, amelyet a az adóhatósággal történt elszámolás követően köteles visszautalni a Projekt Igazgatóság elkülönített bankszámlájára.

3.17 A Szerződés 5.6.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV naptári évenként utólag elszámolást készít az igénybevett Támogatásról, és azt megküldi a Főváros részére Az elszámolás elkészítésének időpontját és az alkalmazandó módszert a Finanszírozási Szerződés 4.9.1 pontja tartalmazza."

3.18 A Szerződés 6.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV tárgyidőszaki ÁFA-bevallásában szereplő ÁFA-kölcsön törlesztése legkésőbb a — vonatkozó jogszabályok alapján lehetséges leggyakoribb — tárgyidőszaki ÁFA-bevallás benyújtására előírt határidőt követő hatvan (60) napon belül esedékes. Az ÁFA-kölcsönt a BKV a Főváros ÁFA-Folyósítási és Nyilvántartási Számlájára átutalással fizeti vissza. A BKV az átutalást az ÁFA-kölcsön tárgyidőszaki fizetendő ÁFA összegbe való részben vagy egészben történő beszámítása esetén, és más adónemre vagy járulékra való átvezetés esetén a tárgyidőszaki ÁFA-bevallás benyújtására előírt határidőt követő munkanapon, visszaigénylés esetén pedig a visszaigényelt összeg BKV pénzforgalmi számláján történő jóváírását követő munkanapon köteles teljesíteni. A BKV haladéktalanul értesíteni köteles a Fővárost, amennyiben az ÁFA-kölcsön tárgyidőszaki ÁFA-bevallás benyújtására előírt határidőt követő hatvan (60) napon belül esedékes törlesztési kötelezettségének teljesítését bármilyen ok veszélyeztetné."

3.19 A Szerződés 6.4.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros kötelezettséget vállal arra, hogy a Projektköltségnek minősülő kifizetéshez kapcsolódó, az esetleges jogszabályváltozás vagy bármely egyéb ok miatt a BKV által vissza nem igényelhető általános forgalmi adó összegét támogatásként a BKV részére átadja, oly módon, hogy a BKV által a kifizetés részeként fizetendő általános forgalmi adót esedékességkor az átadott összegből megfizethesse."

3.20 A Szerződés 7.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV kötelezettséget vállal arra, hogy a Kincstári Szerződés szerint megnyitott BKV Számlát a Főváros előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül nem

szünteti meg a Finanszírozási Szerződés 7.1 pontjában meghatározott időpontig."

3.21 A Szerződés 7.3 pontjának címe az alábbira módosul:

„7.3 KIFIZETÉS A BKV SZÁMLÁRÓL"

3.22 A Szerződés az alábbi 7.4 ponttal és alpontjaival egészül ki:

„7.4 A PROJEKTKÖLTSÉG IGAZOLÁSA

7.4.1 A BKV Számláról teljesítendő kifizetésre vonatkozó megbízás vagy az ahhoz csatolt dokumentum Finanszírozási Szerződés 7.4.1 (b) pontja szerinti ellenjegyzését a Főváros akkor teljesíti, ha az 5.2.1 pont szerinti fizetési értesítőhöz a BKV mellékelte az 5.2.3 pontban megjelölt dokumentumokat; előlegfizetés esetén az ellenjegyzéshez nem szükséges az 5.2.3 (ac) pont szerinti nyilatkozat, viszont mellékelni kell a Szerződés 8.7 pontja szerinti bankgarancia másolatát.

7.4.2 A Főváros a Finanszírozási Szerződés 7.4.2 (a) pont szerinti számla vagy dokumentum esetében kizárólag azt ellenőrzi, hogy a számlában vagy dokumentumban megjelölt összeg és a fizetési értesítőben megjelölt összeg megegyezik."

3.23 A Szerződés 8.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás kivitelezésére irányuló engedélyköteles tevékenységek során a Finanszírozási Szerződés 3.5 pontjában foglaltak betartásával jár el. A Finanszírozási Szerződés 16.8 pontja szerinti vasúthatósági engedély megszerzéséről a BKV haladéktalanul értesíti a Fővárost."

3.24 A Szerződés 8.4 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV a Beruházás megvalósítása során harmadik személyekkel, így különösen a Beruházás szállítóival a Szerződés hatályba lépését követően kötendő szerződésekben, a kifizetés(ek) teljesítésére harminc (30) munkanapnál rövidebb fizetési határidőt nem vállal; Ez a korlátozás a Forward Ügyletre és az Opciós Ügyletre nem vonatkozik."

3.25 A Szerződés az alábbi 8.5.5 ponttal egészül ki:

„A BKV kötelezettséget vállal arra, hogy a Finanszírozási Szerződés 16.7.1 pont szerinti szerződéseket a 8.5.2 pont szerinti vizsgálat keretében a kiválasztott könyvvizsgálóval megvizsgáltatja, és a könyvvizsgáló nyilatkozatát a 8.5.2 pont szerinti nyilatkozattal együtt a Főváros és az Állam részére átadja. A könyvvizsgálat célja annak megállapítása, hogy a megkötött

szerződések megfelelnek-e a Finanszírozási Szerződés 16.7.1 és 16.7.2 pontjában meghatározott feltételeknek."

3.26 A Szerződés az alábbi 8.9 ponttal egészül ki:

„8.9 FELMONDÁSI JOG AZ ÁLLAMI KONTROLLRA TEKINTETTEL

A BKV minden olyan szerződésben, amelynek tartalmával szemben az Állam a 12.3.2 pont szerint kifogást emelhet, köteles a maga részére a szerződés aláírásától számított harmincöt (35) napon belül, az Állam által emelt kifogás esetén gyakorolható felmondási jogot kikötni, kivéve, ha ilyen feltétel alkalmazását jogszabály nem teszi lehetővé."

3.27 A Szerződés az alábbi 8.10 ponttal egészül ki:

„8.10 A FEDEZETI ÜGYLETEK SZABÁLYAI

A Finanszírozási Szerződés 16.7 pontja szerinti fedezeti ügyleteket a BKV a Főváros által jóváhagyott keretszabályzat alapján köthet. A jóváhagyott keretszabályzat alapján kötendő szerződés megkötése előtt a BKV köteles konzultálni a Főpolgármesterrel vagy az általa megjelölt személlyel."

3.28 A Szerződés 9.2.1 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV kötelezettséget vállal arra, hogy az adott szerződések hatálybalépését követően tájékoztatásképpen haladéktalanul benyújtja a Főváros részére a Beruházás megvalósításához kapcsolódóan a Szerződés hatálybalépését követően kötött minden olyan szerződés másolatát, amelyben Projektköltségnek minősülő kifizetés teljesítésére vállal kötelezettséget. A BKV ezenfelül havonta előre, minden naptári hónap ötödik (5.) napjáig írásban tájékoztatja a Fővárost a tárgyhónapban esedékessé váló várható kifizetésekről."

3.29 A Szerződés az alábbi 9.6.3 ponttal egészül ki:

„A Főváros évente, az Államtól kapott, erre vonatkozó tájékoztató kézhezvételét követő harminc (30) napon belül írásban tájékoztatja a BKV-t a Szakértői Költség előző évi összegéről."

3.30 A Szerződés 10.2 (a) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„előkészíti és lebonyolítja az ajánlatkérési eljárásokat, előkészíti a kivitelezői, szolgáltatási, szállítási és egyéb szerződéskötéseket, azok módosítását és esetleges megszüntetését;"

3.31 A Szerződés 10.2 (h) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„előkészíti a Beruházási Engedélyokiratot;"

3.32 A Szerződés 10.4.3 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Projekt Igazgatót akadályoztatása esetén a Projekt Igazgatóság szervezeti felépítésében megjelölt személy helyettesíti. Amennyiben az akadályoztatás időtartama várhatóan meghaladja a harminc (30) napot — amiről a helyettes legkésőbb az akadályoztatás 25. napjáig tájékoztatja a Vezérigazgatót — akkor a Projekt Igazgató további helyettesítéséhez a Vezérigazgatónak a Főváros hozzájárulását be kell szereznie."

3.33 A Szerződés 10.5.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Projekt Igazgatóság az igénybe vett ellátmánnyal az Igazgatási Költségekkel való elszámolás keretében évente utólag elszámol. Az elszámolás jóváhagyása a Főváros hatáskörébe tartozik. Az elszámolás jóvá nem hagyott tételei Projektköltségnek minősüléséről a könyvvizsgáló 8.5.2 pont szerinti nyilatkozata az irányadó, és a Projektköltségként el nem fogadott összeg tekintetében az 5.5.5 pont szerint kell eljárni."

3.34 A Szerződés 10.6.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A BKV akkor vállalhat a mindenkori közbeszerzési értékhatárt elérő Projektköltségnek minősülő olyan kötelezettséget — ideértve a már létező kötelezettségvállalás olyan módosítását is, amelynek eredményeként a kötelezettségvállalás teljes összege eléri a mindenkori közbeszerzési értékhatárt —, amellyel szemben a Független Ellenőrző Mérnök kifogást emelt, vagy amelyhez kapcsolódóan a Független Ellenőrző Mérnök a vele kötött szerződésben meghatározott pozitív nyilatkozatot nem bocsátotta ki, ha a Főváros írásban nyilatkozik arról, hogy a kötelezettség a kifogás vagy a nyilatkozat hiánya ellenére is vállalható. Ugyanez a rendelkezés vonatkozik minden olyan, a naptári éven belül vállalandó kötelezettségre is, amelyet azt követően vállal a BKV, hogy a naptári éven belül már elvállalt, a beszerzés tárgya szerint a vállalandó kötelezettséggel azonos beszerzés fajtába tartozó, Projektköltségnek minősülő, de a mindenkori közbeszerzési értékhatárt el nem érő kötelezettségvállalások együttes összege elérte a beszerzés fajtájára előírt mindenkori nemzeti értékhatár ötszörösét."

3.35 A Szerződés 11.2.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Tender Bizottság a 11.2.3 pontban meghatározott kivételekkel jóváhagyja a Projekt Igazgató által előterjesztett, a Független Ellenőrző Mérnök által nem kifogásolt,

(a) a Beruházás megvalósításával kapcsolatos, a BKV által közzéteendő ajánlattételi felhívásokat;
(b) a Beruházás megvalósításával kapcsolatos, a BKV által közzétett ajánlattételi felhívásokra beérkezett ajánlatok értékelését, ennek keretében az egyes ajánlatok érvénytelenítését és az ajánlatok elbírálása során megállapított sorrendet;

(c) a BKV által a Beruházás megvalósításával kapcsolatban, a közbeszerzési eljárásban kiválasztott ajánlattevővel kötendő szerződéseket;

(d) a Beruházáshoz szükséges ingatlanok megszerzésére a BKV által kötendő szerződéseket."

3.36 A Szerződés 11.2.2 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Tender Bizottság a hatáskörét annak érdekében gyakorolja, hogy a Beruházás a Szerződésben meghatározott tartalommal, lehetőleg a Szakértői Költség összegével csökkentett Tervezett Projektköltségből, a megvalósításhoz szakmailag szükséges legrövidebb időn belül megvalósuljon."

3.37 A Szerződés az alábbi 11.2.3 ponttal egészül ki:

„Nem tartoznak a Tender Bizottság hatáskörébe a 12.2.2 pontban meghatározott beszerzések."

3.38 A Szerződés 12. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„12. AZ ÁLLAM KONTROLLPOZÍCIÓJÁNAK BIZTOSÍTÁSA

12.1 AZ ÁLLAM ELLENŐRZÉSI JOGA

A Főváros tájékoztatja a BKV-t, hogy az Állam az általa biztosított támogatás jogosulatlan felhasználásának megakadályozása céljából ellenőrizheti a Beruházás megvalósítását. Az Állam ellenőrzési joga nem érinti a jogszabályban meghatározott ellenőrzési jogot. A BKV kötelezettséget vállal arra, hogy az Állam számára biztosított ellenőrzési jog szerint jár el.

12.2 AZ ÁLLAM RÉSZÉRE BEMUTATANDÓ BERUHÁZÓI DÖNTÉSEK

12.2.1 A BKV a közbeszerzési eljárás előkészítésének megkezdése előtt írásban megküldi az Állam és a Főváros részére a tervezett beszerzés tárgyának meghatározását.

12.2.2 A 12.2.1 pont szerinti kötelezettség nem terjed ki a gyorsított eljárásban megvalósuló, a rendkívüli sürgősség miatti hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárásban megvalósuló és a nemzeti értékhatár alatti értékű közbeszerzésre.

12.2.3 A BKV köteles a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződést megküldeni az Állam részére, erről köteles a Fővárost írásban haladéktalanul tájékoztatni és a szerződést a Főváros részére is megküldeni.

12.2.4 A 12.2.3 pont szerinti szerződés egy másolati példányát a BKV köteles az Állam részére való megküldéssel egyidejűleg megküldeni a Kincstár részére is.

12.3 A KIFOGÁS

12.3.1 A Főváros tájékoztatja a BKV-t, hogy az Állam nem vizsgálja teljes körűen a részére a 12.2 pont szerint megküldött dokumentumo(ka)t, ez teljes egészében a BKV feladata és felelőssége. Az Állam által emelt kifogás vagy annak hiánya nem jelenti a dokumentum(ok) tartalmának jóváhagyását.

12.3.2 A Főváros tájékoztatja a BKV-t, hogy az Állam kifogást emelhet

(a) ha a 12.2.1 és 12.2.3 pont szerint részére megküldött dokumentum(ok) tartalma a Finanszírozási Szerződésbe ütközik a 12.3.3 pontban szereplő korlátozással; vagy

(b) a Tervezett Projektköltséget meghaladó összegű kötelezettségvállalással szemben, ha a Főváros által a Többletköltség finanszírozására bemutatott finanszírozási terv (pénzügy modell) a Fővárosnak a hatályos jogszabályok szerint megállapítható pénzügyi tehervállaló képessége alapján nem finanszírozható, vagy a Főváros által kötött és az Állam által ismert hitelszerződésekben a Főváros által vállalt kötelezettségekbe ütközik.

12.3.3 Az Állam a 12.2.3 pont szerint részére megküldött szerződésnek a beszerzés tárgyának meghatározásával kapcsolatos rendelkezésével szemben nem emelhet kifogást, ha az lényegében megegyezik a beszerzés 12.2.1 pont szerint bemutatott tárgyával. A beszerzés 12.2.1 pont szerinti bemutatott tárgyával lényegében megegyezőnek minősül a beszerzés szerződésben meghatározott tárgya különösen abban az esetben, ha az eltérés csupán az, hogy a mennyisége kisebb, vagy meghatározása részletesebb.

12.3.4 Amennyiben az Állam jogszerű kifogást emelt, akkor a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződés alapján teljesítendő kifizetésekhez a Támogatás nem vehető igénybe.

12.3.5 A Főváros tájékoztatja a BKV-t, hogy az Állam a kifogását írásban jelenti be a Projekt Igazgatónak. A kifogásnak a 12.2.1 és 12.2.3 pontok szerinti iratok átadását követő húsz (20) napon belül írásban meg kell érkeznie a BKV-hoz; az elkésett kifogás nem vehető figyelembe.

12.3.6 Az Állam a kifogást indokolni köteles, megjelölve, hogy a Finanszírozási Szerződés mely rendelkezésébe és milyen okból ütközik a beszerzés tervezett tárgya vagy a közbeszerzési eljárás eredményeként kötött szerződés. Az olyan kifogás, amelyben nincs megjelölve, hogy a beszerzés tervezett tárgya vagy a közbeszerzési

eljárás eredményeként kötött szerződés a Finanszírozási Szerződés mely pontját és miért sérti, nem vehető figyelembe.

12.3.7 A Projekt Igazgató a kifogás másolatának megküldésével haladéktalanul tájékoztatja a Fővárost, és kéri a Főváros írásbeli nyilatkozatát a kifogás figyelembevehetőségéről. Mindaddig, amíg a Főváros az ellenkezőjéről nem tájékoztatja, a kifogást a Projekt Igazgató köteles figyelembe venni.

12.3.8 A Főváros tájékoztatja a BKV-t, hogy a Finanszírozási Szerződés 9.3.7 (b) pontja alapján az Államot a Fővárossal és a BKV-val szemben kártérítési kötelezettség terheli, ha jogosulatlanul gyakorolja kifogásolási jogát. A Főváros ebben az esetben, amennyiben ez jogszerűen lehetséges, eljár a kártérítési igény érvényesítése érdekében, egyébként a BKV jogosult közvetlenül érvényesíteni igényét."

3.39 A Szerződés 13.1 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„Minden, a Szerződés hatálya alá tartozó, a Felek bármelyikétől származó értesítést, kérést vagy egyéb közlést (a továbbiakban: „nyilatkozat") írásban kell megtenni. A nyilatkozat akkor tekinthető megfelelően elküldöttnek, ha azt ajánlott küldeményként vagy futár útján juttatták el a címzett fél itt megjelölt címére. A nyilatkozat olyan címre is eljuttatható, amit a címzett fél értesítés útján megadott annak a félnek, aki az értesítést, kérelmet vagy egyéb közlést küldi, feltéve, hogy a nyilatkozatot a címzett fél átvette, és az átvételt megfelelően igazolta.

(a) a Főváros részére:

címzett:	Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
név:	főpolgármester, vagy az általa írásban megjelölt főpolgármester-helyettes
cím:	1052 Budapest, Városház u. 9-11.

másolat:

címzett:	Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
név:	főjegyző
cím:	1052 Budapest, Városház u. 9-11.

(b) a BKV részére:

címzett:	Budapesti Közlekedési Részvénytársaság
név:	vezérigazgató
cím:	1072 Budapest, Akácfa u. 15.

másolat:

címzett:	Budapesti Közlekedési Részvénytársaság DBR Metró Projekt Igazgatóság
név:	projektigazgató
cím:	1053 Budapest, Curia u. 3."

3.40 A Szerződés 18.2 pontja helyébe a címének változatlanul hagyása mellett az alábbi rendelkezés lép:

„A Főváros tájékoztatja a BKV-t, hogy a Támogatást részben az Európai Beruházási Bank által folyósított hitelből tervezi finanszírozni. A Főváros haladéktalanul tájékoztatja a BKV-t, ha a Támogatás részben vagy egészben az Európai Beruházási Banktól felvett kölcsönből származik, amelynek felhasználásával kapcsolatban az Európai Beruházási Bank által előírt szabályok szerint kell eljárni. Mindaddig, amíg a Főváros más szabály alkalmazásának szükségességéről nem tájékoztatja, a BKV a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény rendelkezései szerint köteles eljárni a Támogatás felhasználása során."

3.41 A Szerződés az alábbi 18.5 ponttal egészül ki:

„18.5 A BERUHÁZÁS MÁSODIK SZAKASZA KIVITELEZÉSÉNEK VEZÉRTECHNOLÓGIÁJA

A Beruházás Második Szakaszának megvalósítása a BKV tájékoztatása szerint a Finanszírozási Szerződés 16.8 pontja szerinti vezértechnológiák valamelyikével, vagy ezek kombinációjával fog történni, attól függően, hogy mit ír elő a BKV részére a hatósági engedély. A vezértechnológiát meghatározó végrehajtható hatósági engedélyt annak kézhezvételét követően a BKV haladéktalanul köteles megküldi a Főváros és az Állam részére. Amennyiben az engedélyezett technológia az itt felsorolt vezértechnológiák valamilyen kombinációja, akkor a BKV az értesítéssel együtt közli a Fővárossal és az Állammal a technológiához tartozó Tervezett Projektköltséget, amely nem lehet magasabb a Finanszírozási Szerződés Tervezett Projektköltség fogalom-meghatározásának (a) pontjában szereplő összegnél, és mellékeli a megfelelően módosított Finanszírozási Ütemtervet is. Ettől kezdődően az így közölt adatok tekintendők Tervezett Projektköltségnek és a Finanszírozási Ütemtervnek."

3.42 A Szerződés 18.5 pontjának számozása 18.6 pontra változik, 18.6 pontjának számozása 18.7 pontra változik, 18.7 pontjának számozása 18.8 pontra változik, 18.8 pontjának számozása 18.9 pontra változik.

3.43 A Szerződés 2. melléklete 14.9 pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A bizottság tagjai mindaddig nem vehetnek részt a bizottság tevékenységében, amíg az összeférhetetlenségükről szóló nyilatkozatukat, továbbá a 14.11 pont szerinti nyilatkozatukat át nem adták a Projekt Igazgatónak"

3.44 A Szerződés 2. melléklete az alábbi 14.11 ponttal egészül ki:

„A Tender Bizottság tagja a közbeszerzési eljárásban a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 8.§-a szerinti, az eljárásba bevont személynek minősül, ezért a törvény által megkívánt tartalmú összeférhetetlenségi nyilatkozatot is köteles megtenni a BKV felé."

3.45 A Szerződés 3. számú melléklete helyébe a Módosító Szerződés 1. számú Melléklete lép.

4. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

4.1 MELLÉKLETEK

A Módosító Szerződéshez az 1. számú Melléklet kapcsolódik, amely a feddhetetlenségi nyilatkozat módosított szövegét tartalmazza, amely a Szerződés 3. számú Melléklete helyébe lép;

4.2 ALKALMAZANDÓ JOG

A Módosító Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

4.3 HATÁLYBALÉPÉS

Jelen Módosító Szerződés a Finanszírozási Szerződés módosításáról rendelkező, 2005. július 18-án aláírt szerződés hatályba lépése napján lép hatályba. A Finanszírozási Szerződés hatályba lépéséről a Főváros írásban értesíti a BKV-t.

4.4 EREDETI PÉLDÁNYOK

A Módosító Szerződés négy (4) eredeti példányban készült, melyek közül a Felek kettő-kettő példányt vesznek át.

Budapest Főváros Önkormányzata
képviseletében:

dr. Demszky Gábor
főpolgármester

Budapest, 2005. augusztus 17.

a **Budapesti Közlekedési Rt.**
képviseletében

Aba Botond
vezérigazgató

Budapest, 2005. augusztus 17.

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Budapest VII. Akácfa u. 15.

ellenjegyzem:

dr. Tiba Zsolt
főjegyző

Budapest, 2005. augusztus 17.

2005 AUG. 16

2005.08.16.

1. SZÁMÚ MELLÉKLET

FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZAT

a szerződéshez csatolandó

„Kinyilvánítjuk és biztosítjuk, hogy a megbízásunkból kellő felhatalmazással, vagy a tudomásunkkal, vagy hozzájárulásunkkal eljáró, vagy részünkről támogatott vezetőinket, alkalmazottainkat, vagy megbízottjainkat is beleértve sem magunk, sem bárki más a [*megjelölendő a szerződés*] („Szerződés") megkötésére irányuló beszerzési eljárással kapcsolatban, vagy a Szerződés teljesítése során nem tanúsít, vagy nem fog tanúsítani semmilyen (az alábbiakban meghatározott) Tiltott Magatartást, és biztosítjuk, hogy minden ilyen Tiltott Magatartás bekövetkeztéről tájékoztatjuk Önöket, ha az a szervezetünkön belül bármely olyan személy tudomására jut, aki a jelen Nyilatkozat betartásának biztosításáért felelős.

A Szerződés ideje alatt olyan ügyintézőt bízunk meg és tartunk hivatalban , aki az Önök számára ésszerűen elfogadható, és akit Önök bármilyen módon azonnal elérhetnek, továbbá akinek feladat- és hatásköre megfelelő e Nyilatkozat feltételeinek betartása biztosítására.

Ha (i) bennünket, vagy az előzőekben említettek szerint eljáró bármely vezetőnket, alkalmazottunkat, vagy megbízottunkat valamely bíróság bármely ajánlattételi eljárással, vagy kivitelezéssel, áruszállítással, vagy szolgáltatás nyújtásával kapcsolatban e Nyilatkozat keltét közvetlenül megelőző öt éven belül bármely Tiltott Magatartással kapcsolatos törvénysértés miatt elítélt, vagy (ii) bármely ilyen vezetőt, alkalmazottat, vagy megbízottat bármely munkakörből elbocsátottunk, vagy aki azért mondott le, mert valamilyen Tiltott Magatartásban érintett volt, az ítéletről, elbocsátásról, vagy lemondásról az alábbiakban részletes tájékoztatást adunk azokkal az intézkedésekkel együtt, amelyeket annak biztosítására tettünk, vagy fogunk tenni, hogy sem vállalatunk, sem bármely vezetőnk, alkalmazottunk, vagy megbízottunk a Szerződéssel [*szükség szerint részletezendő*] kapcsolatban semmilyen Tiltott Magatartásban ne lehessen érintett."

E Nyilatkozat értelmezésében

> „**Korrupt magatartás**" az, ha egy személy a közhivatalt betöltő személy intézkedésének befolyásolására bármilyen jogtalan előnyt kínál, ad, vagy ígér, vagy ezt a személyt bármely beszerzési eljárással kapcsolatban végzett feladatai, vagy bármely szerződés teljesítése során testi épségét, munkakörét, tulajdonát, jogait, vagy jó hírnevét illetően fenyegeti azért, hogy e személy jogosulatlanul kaphasson, vagy tarthasson meg üzletet, vagy üzletvitelében bármilyen jogosulatlan előnyt szerezhessen.
>
> „**Csalárd magatartás**" az a tisztességtelen állítás, vagy eltitkolásra irányuló cselekedet, amelynek az a célja, vagy amely alkalmas arra, hogy a beszerzés folyamatát, vagy valamely szerződés végrehajtását a Beruházó hátrányára kedvezőtlenül befolyásolja, vagy az a célja, hogy az ajánlati árakat ne versenyképes szinten állapítsák meg, és a Beruházót megfossza a tisztességes

és nyílt verseny előnyeitől, és a pályázók egymás közötti, vagy valamely pályázó és tanácsadó, vagy a Beruházó képviselője közötti összejátszásával jár (az ajánlat beadása előtt, vagy után)

„**Beruházó**" az a személy, akit a Szerződésben akként megjelölnek.

„**Közhivatalt betöltő személy**" az a személy, aki valamely országban bármilyen törvényhozói, közigazgatási, vezetői, politikai, vagy bírósági hivatalt tölt be, vagy valamely országban bármilyen közfunkciót gyakorol, vagy valamely ország közhivatalának, vagy közhivatal által irányított jogi személynek, vagy köztulajdonban lévő nemzetközi szervezetnek vezetője vagy alkalmazottja.

„**Tiltott Magatartás**" az a cselekedet, amely Korrupt Magatartás, vagy Csalárd Magatartás.